

Mk. 1:21-28 mws

V. 21

εἰσπορεύονται PM/PdepI3pl fr. εἰσπορευομαι
to enter into an area, go into, enter, ‘come to Capernaum’
to move into a space, either two-dimensional or three-dimensional, to move into, to come into, to go into, to enter

εὐθὺς
immediately, at once
a point of time immediately subsequent to a previous point of time, immediately, right away, then

σάββασιν
the seventh day of the week in Israel’s calendar, marked by rest from work and by special religious ceremonies, sabbath
the seventh or last day of the week (religiously the most important since it was consecrated to the worship of God) Sabbath, Saturday

εἰσελθὼν AAPtcpMSN fr. εἰσερχομαι
to move into a space, enter, of geographical and other types of localities and areas as goal, cf. 2:1
to move into a space, either two-dimensional or three-dimensional, to move into, to come into, to go into, to enter, cf. Lk. 7:1

συναγωγὴν
a place of assembly, of the Jewish synagogue
a building of assembly, associated with religious activity, synagogue

ἐδίδασκεν AAI3sg fr. διδάσκω
to provide instruction in a formal or informal setting, teach
to provide instruction in a formal or informal setting, to teach, teaching

V. 22

ἐξεπλήσσοντο IPI3pl fr. ἐκπλησσω
to cause to be filled with amazement to the point of being overwhelmed, amaze, astound, overwhelm, passive – be amazed, overwhelmed, cf. 11:18, Matt. 7:28
to be so amazed as to be practically overwhelmed, to be greatly astounded

διδαχῆ
the activity of teaching, teaching, instruction, the content of teaching, teaching, cf. 11:18
to provide instruction in a formal or informal setting, to teach, teaching
the content of what is taught, what is taught, doctrine, teaching

διδάσκων PApTCPMSN fr. διδάσκω
see above

ὥς
comparative particle, marking the manner in which something proceeds, as, like
marker of a relationship between events or states, as, like

ἐξουσίαν
potential or resource to command, control, or govern, capability, might, power, Jesus's hearers conclude from His teaching that he must have authority (i.e. it is not necessary for him to first ask what the traditional practice or interpretation requires)
the right to control or govern over, authority to rule, right to control

γραμματεῖς
an expert in matters relating to divine revelation, specialists in the law of Moses: experts in the law, scholars versed in the law, scribes
recognized expert in Jewish law, one who is learned in the Law, expert in the Law

V. 23

εὐθὺς
see above

συναγωγῇ
see above

ἐν
marker of a state or condition, in
marker of a state or condition, in, with

πνεύματι
an independent noncorporeal being, in contrast to a being that can be perceived by the physical senses, spirit, evil spirits, cf. v. 26, 3:30
an evil supernatural being or spirit, demon, evil spirit

ἀκαθάρτῳ
pertaining to moral impurity, unclean, impure, especially of evil spirits
an evil supernatural spirit which is ritually unclean and which causes persons to be ritually unclean, unclean spirit

ἀνέκραξεν AAI3sg fr. ἀνακραζω
cry out, of the cry of the possessed (of the departing evil spirit itself), cf. v. 26
to shout or cry out, with the possible implication of the unpleasant nature of the sound, to shout, to scream

V. 24

Τί

an interrogative reference to someone or something, who? which (one)? what? cf. Matt. 8:29, Lk. 4:34, from Hebraic expression, ‘what have I to do with you? What have we in common? Leave me alone! Never mind! It serves to refuse a request or invitation and as a protest against hostile measures

an interrogative reference to someone or something, who? what?

ἀπολέσαι

AAInf

fr. ἀπολλυμι

to cause or experience destruction, ruin, destroy, of persons, with reference to eternal destruction to destroy or to cause the destruction of persons, objects, or institutions, to ruin, to destroy, destruction

οἶδα

PfAI1sg

fr. οἶδα

to have information about, know

to possess information about, to know, to know about, to have knowledge of, to be acquainted with

ἅγιος

as substantive, the holy (thing, person), the holy one, of Christ, cf. Lk. 4:34, Jn 6:69, Rev. 3:7 pertaining to being holy in the sense of superior moral qualities and possessing certain essentially divine qualities in contrast with what is human, holy, pure, divine

V. 25

ἐπετίμησεν

AAI3sg

fr. ἐπιτιμαω

to express strong disapproval of someone, rebuke, reprove, censure, speak seriously, warn in order to prevent an action or bring one to an end

to express strong disapproval of someone, to rebuke, to denounce

Φιμώθητι

APImp2sg

fr. φιμωω

to silence, put to silence, passive, be silenced, or silent, in exorcisms

to cause someone to have nothing to say, to silence

ἔξελθε

AAImp2sg

fr. ἔξερχομαι

to move out of or away from an area, of animate entities, go out, come out, go away, retire, of transcendent beings, of spirits that come or go out of persons

to move out of an enclosed or well defined two or three-dimensional area, to go out of, to depart out of, to leave from within

V. 26

σπαράξαν

AAPtcNSN

fr. σπαρασσω

shake to and fro, an unclean spirit convulses the person in whom it dwells, cf. 9:20, 26, Lk 9:39

to cause a person to shake violently in convulsions, to throw into convulsions, to throw into a fit, ‘the evil spirit threw him into a fit, gave a loud scream and came out of him’

πνεῦμα
see above

ἀκάθαρτον
see above

φωνῆσαν AAPtcpNSN fr. φωνεω
to produce a voiced sound/tone, frequently with reference to intensity of tone, of humans,
call/cry out, speak loudly, say with emphasis, in a loud voice
to speak with considerable volume or loudness, to cry out, to shout, to call out, to speak loudly

φωνῆ
the faculty of utterance, voice, any form of speech or other utterance with the voice
the sound of a cry or shout, cry, shout

μεγάλη
pertaining to being above standard in intensity, great, especially of sound, loud, cf. 5:7, 15:34
the upper range of a scale of extent, with the possible implication of importance in relevant
contexts, great, greatly, greatness, to a great degree, intense, terrible

ἐξῆλθεν AAI3sg fr. ἐξέρχομαι
see above

V. 27

ἐθαμβήθησαν API3pl fr. θαμβεω
be astounded, amazed, cf. 10:24, 32, Acts 3:11
to experience astonishment as the result of some unusual event, to be astonished, to be startled,
to be amazed, ‘the people were so astonished that they started saying to one another...’

ἅπαντες
all, everybody, everything
the totality of any object, mass, collective, or extension, all, every, each, whole

ὥστε
introducing dependent clauses, of the actual result, so that
marker of result, often in contexts implying an intended or indirect purpose, therefore, (so)
accordingly, as a result, so that, so then, and so

συζητεῖν PAInf fr. συζητεω
to carry on a discussion, discuss, cf. 9:10, Lk. 24:15
to converse with someone, including a clear implication as to reciprocal response, to talk with, to
speak with, to converse, ‘the people were amazed, so that they discussed among themselves’

διδαχή

see above

καινή

pertaining to being not previously present, unknown, strange, remarkable, also with the connotation of the marvelous or unheard-of

pertaining to not being well known previously but being significant, previously unknown, previously unheard of, new, 'what is this? Some kind of new teaching with authority!'

κατ'

marker of norm of similarity or homogeneity, according to, in accordance with, in conformity with, according to, as a periphrasis to express equality, similarity, or example, in accordance with, just as, similar(ly) to, to indicate the nature, kind, peculiarity or characteristics of a thing, 'with authority or power'

marker of a relation involving similarity of process, in accordance with, in relation to

ἐξουσίαν

see above

πνεύμασι

see above

ἀκαθάρτοις

see above

ἐπιτάσσει

PAI3sg

fr. ἐπιτασσω

to command with authority, order, command

to give detailed instructions as to what must be done, to order, to instruct, to tell, to command

ὑπακούουσιν

PAI3pl

fr. ὑπακουω

to follow instructions, obey, follow, be subject to, also of the enforced obedience of hostile spirits or powers, 'they are forced to obey him'

to obey on the basis of having paid attention to, to obey, obedience, 'he gives orders to the evil spirits and they obey him'

V. 28

ἐξῆλθεν

AAI3sg

fr. ἐξέρχομαι

to move out of or away from an area, of inanimate entities, go out, of noise, a message, etc, of rumors and reports

to move out of an enclosed or well defined two or three-dimensional area, to go out, to depart out of, to leave from within, 'then, word about him went out everywhere'

ἀκοή

that which is heard, fame, report, rumor, cf. 13:7

the content of the news which is heard, news, report, information, cf. Matt. 4:24

εὐθὺς

see above

πανταχοῦ

pertaining to positions in any direction, everywhere, perhaps with the specific nuance in all directions

all possible positions, everywhere, anywhere, all over

ὅλην

pertaining to being complete in extent, whole, entire, complete

pertaining to being whole, complete, or entire, with focus on unity, whole, all, complete, entire, cf. v. 33

περίχωρον

pertaining to being around an area, neighboring, region around, neighborhood, ‘the whole region around, that is Galilee’ or ‘the region around Galilee’

an are or region around or near some central or focal point, surrounding region